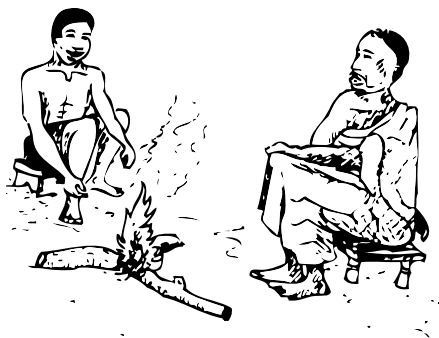


'JÜPLÖA DERI BÄ 'PIFA TAGBÖA
DERI BÄ 'PIFA

(La Sagesse)



DOWLO Némlin Gilbert

Orthographe corrigé

Première impression Mars 1997

(Corrigé en document PDF Mars 2012)

© Centre de Traduction et d'Alphabétisation
en langue Bakwé

(C.T.A.B.)

--Touadji II --

B.P. 555, Méagui

Côte d'Ivoire

'Jüplöa derı bā 'pifa tagböa derı bā 'pifa

(*La Sagesse*)

'Nıııa nı, nyüü kva' bätä nı, 'lıglanyöö
ma 'nyı plä 'wv –a bā. –Tagbü 'söö 'söö 'aü
–glalı. –Be 'üa bätä –ama mi 'lı, –ama 'sarı
–gä äma 'nyı 'na –a 'na, 'ü 'blaa –mı. 'Ası
nyüü 'söölē nö –be 'ü bıa ııtügbü.

–Srı –gbaa' 'kä, –jää 'ıııv –gu 'öa 'ju.
'Jııö 'bvaa', 'ö –ma: «Nyüülü kva' –rı 'üa bätä
'nämä mi.»

«'Na 'ju, –nyı mi 'lı. 'Ü bıa ııtügbü
'blıa 'mıı. –Maa –bakää –nyı 'lı mi.»

'Iibä: «'Na 'yio, 'n 'daaa' –plu 'nyaa 'lı
mia –o, 'nyaa 'lı mia –o.»

«–A! 'Na 'ju, –ama –nämä –rı mi o,
'mä –na –kövı pi. –Ama mi, 'nyufö mıı –bäka
ma 'bla –mı, –mä dæji.» 'Ju –kpri 'ö 'nyie. 'Ö
nämäa' mi nı, –kövııv 'öa 'yio pia' nı, 'ö 'pa
'ua derı dii, 'önya 'palı –föflöö kpı.

«'Na 'ju, -jää -na -kɔpu -gbɔlu.»

-Kɔpu -gbɔlɔlu, -juu 'ju dɔɔ 'wu. 'ɔ
'nye nyɛ... 'jru 'a -sopulö. 'ɔ 'tɔa' 'nisro -gba,
täkäɔ -gäli, 'ɔ -ma: «'Mä -pu dɛɛjrörö -bɛ
'mä -si.» 'ɔnya -jeje -gbɔlɔlu, 'ɔnya 'sri 'uun
'kä, 'ɔnya mi wlu -gba su.

-Gäle bää' cɛɾi 'ɛ 'jää' 'kpi, -kpɔ! 'ɛ 'a
blö. 'ɛ jia' -kɔpulɔ 'ɛ ji. 'ɛ jia' -kɔpulɔ, jä 'ɛ jä.

Bubu jia' 'ua -gäle fa. Bubu biaraa'
-gäle 'li, -kpɔ, blö bubu blö. 'ɔ 'nyüglö tee!
'ɔ -ma: «'Inyi wii -a bä.» -Si 'ɔ -si. 'ɔ jia' ni,
Nɪgbäle 'piɛ 'nyufɔ -gäli. 'ɛɛ 'ɔ pre pre ...

'Nɪgbäle -ma: «Dɛplɛɛ?» 'ɔ -ma:
«-Mää dɛɛ -a. -Maa 'mä 'mla.»

«'Aie -nyi -gbala 'mi -a? 'Na plɛɛ dɛɛ
-nɛmä 'mi -gba nu.» 'Nɪgbäle nya 'nyüglö.
'ɛa -gbaa nyasulu bää' 'li, 'uu 'ɔ -kpla 'ɔnya
'mla. -Si 'ɔ -si.

'ɔ 'jää bätä 'wu 'lee, 'nie kpu 'pi -plu,
-fuflu jää', -bɛ tuɔgbɔfu 'ciea' 'nie ni, nyisio

kulu –gäli.

–Jää 'ju 'jra bätä. 'D 'tɔa' bätä ni, 'ɔnya
'trɛɛ 'üün, 'ünya 'trɛɛ 'ɔɔn. 'Ü –ma: «'Na 'ju,
wii 'nyi –tɛ –a bä. Ana 'sɔɔ, –pɪklɪ a ku, –bɛ
–ji jrä plɪ amɪ.»

'D –ma: «'Na tu o, wii 'nyi 'lɪ –a bä. 'N
jia' o, 'dee 'bla 'sɔɔ, 'sɔɔ 'bla tää. 'N –sia o, 'ni
'nyi ɕɛrɪ –a sɔ, 'inyɪ –tutuv –a sɔ 'nyaa 'mla.
'N 'tɔa' –pɪ 'ana bätä –gba, jäjänyɔɔ –gbötö
'lɪbänyɔɔ.» Tagbü 'sɔɔlɛ nya tetreklɪ.

«–Aplɛɛ 'jüplö 'ba 'ia wiili le? 'Na 'ju!
Julɔ kva' –pɪ, dɔɔɔ 'ɔa –pootu 'wv –a –fa 'uun
nyüköli. –Tɛrɪ 'ɔ bää', 'ai –a –preere. –Sɪ ma
ji 'lee, 'bete 'ɔɔn dɛplɛɛɛ 'ɔ 'paa', 'ɔmä –mɪ
–gbala.»

–Bɛ 'üa bätä, –ama fa –gogo, –ama
'nyi 'lɪ –a –gla, 'blaa 'ü blaa –mɪ.

–Jää 'julɔ, –jɔɔ 'pi 'pii ... –sɪ tuŋlva' 'lɪ
ni, 'iibä: «'Na –bei, –jia' –ɪ, –nunɪa –gogo 'plɛɛ
–saa' –ɪ le? 'Na tu nunɪa, 'i kala 'ɔɔn pleklɪ.»

'Inyi 'lı –a kla: «'Nëmää' ji ni, 'na 'yio nınıa, 'nı ji –tε. Nyüülü bää' –tε 'ü 'blaa nyüü. 'Nëma 'nyaa jia. 'Na 'yio nya pi –kɔpu. –Kɔpulu 'ɔ pia', 'ɔ 'palı –fɔfɔɔ 'kpi –gäli. 'N 'tɔa' 'nisro –gba, 'mä –kɔpulu ji –o ni, 'n –jiaa' 'uun 'kli, –gäle 'jää' 'uun ni, 'ε nya 'uun ji. 'ε jia' 'uun, 'enya jä. Bubv jia' 'ua –gäle fa. Bubv bıaraa' –gäle 'lı ni, jä 'u jä. 'Iibä 'dee 'bla 'sɔɔ, 'sɔɔ 'bla tää. 'N jia' ni, 'Nıgbäle 'n pre, pre... 'ea –gbaa nyasulu bää' 'lı, 'uu 'n kpla 'nyaa 'mla. 'Iibä 'nı 'nyı cεrı –a sɔ 'inyı –tɔtɔv –a sɔ, 'nyaa 'mla. 'N 'tɔa' –pı 'ana bätē –gba ni, tugbɔfɔ 'cie 'nie nyisio bälı –gäli. 'Ai bä jäjänyɔɔ –gbötö 'lıbänyɔɔ.»

'ɔ –ma: «'Na –bei, 'a 'wii –saa' 'lı? 'I 'na.»

–Srı paa' –suwla ni, –jɔɔ tagbü 'sɔɔlë we: «'Na 'ju –jia' –ı, –nınıa –gogo 'plεε –saa' –ı le?» 'ɔnya nu 'saa 'ɔnya 'salı.

'Iibä: «'Na 'ju, a kva' –wäli ni, nyɔɔ 'nyı 'plä 'wu –a bä 'ɔnyı 'lı –a –gla ɔnyı amı 'wu –a –si. –Maa –jäsi 'n –gbaa' ni, –jää –na 'ɲlv.

'Jüplöa dɛɾɪ bǎ 'pifa. Tagböa dɛɾɪ bǎ
'pifa. –Na 'lɪgaglakʊ 'jä –na ŋlʊʊ.»

'Aie –ama jre dɛtɛkʊ –jää 'ŋlʊʊ –o.

'A tapönänälä tagbölo 'pa kää' 'ää tɔɾɔ
plä 'wʊ –o.

Communiquez-nous tout problème que
vous rencontrerez! Vous nous aidez ainsi à
améliorer l'orthographe Bakwé. Merci de votre
collaboration.

Imprimé par la
Société Internationale de Linguistique
08 B.P 857 Abidjan 08, R.C.I. (22-43-14-98)

Bakwé / 1er trimestre 1997 / 50